

ДОГОВІР № A2003103
про надання інформаційно-консультаційних послуг

Таллінн, Естонія

22.03.2023

Громадянин Сполучених Штатів Америки Ноблмен Джон ., Social Security Number 449433619, електронна адреса john.noblemanfn@gmail.com іменований надалі «Замовник», з одного боку, та ГОУАЙТІ ГРУП ОУ, юридична особа, що зареєстрована відповідно до законодавства Естонії, реєстраційний номер: 16231368, в особі Члена Правління Корицького Романа, іменоване надалі «Виконавець», з іншого боку, в подальшому «Сторони», уклали цей Договір про надання інформаційно-консультаційних послуг про наступне:

AGREEMENT № A2003103
for the provision of informational and consultancy services

Tallinn, Estonia

22.03.2023

Citizen of United States of America, Nobleman John, Social Security Number 449433619, email john.noblemanfn@gmail.com, hereinafter referred to as «Customer», on the one hand, and GoIT Group OÜ, a legal entity incorporated under the laws of Estonia, Company Reg. No: 16231368, that is represented by its Management Board Member Roman Korytsky, hereinafter referred to as the «Performer», on the other hand, hereinafter referred to as the «Parties», entered into this Agreement on the provision of information and consulting services as follows:

1. 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1. 1.1. За умовами Договору Виконавець зобов'язується надати інформаційно-консультаційні послуги у сфері ІТ за напрямком **Full Stack Online 88** (надалі – послуги, навчання) визначеній Замовником особі, а саме Ноблмен Джон (надалі - Отримувач), а Замовник зобов'язується здійснювати оплату таких послуг на умовах, визначених Договором.
2. 1.2. Послуги за Договором включають:
 1. а) надання Отримувачу доступу до теоретичних та практичних навчальних матеріалів за напрямком **Full Stack Online 88**, розміщених в LMS (Learning Management System) Виконавця або у інформаційно-телекомунікаційній системі за посиланням: <https://www.edu.goit.global/account/login> (надалі – Сервіс);
 2. б) надання через Сервіс Отримувачу дистанційних консультацій з приводу його навчання за Договором із залученням практикуючих спеціалістів та досвідчених професіоналів у сфері ІТ;

3. с) навчання у спосіб та у відповідності до програм (модулів), що передбачені електронними документами, посилання на які містяться в цьому Договорі.
3. 1.3. Детальний опис змісту послуг з навчання та спосіб навчання, за напрямком вказаним у пункті 1.1. даного Договору, викладені у відповідних електронних документах в інформаційно-телекомунікаційній системі Виконавця (надалі – веб-сайт Виконавця) за посиланням: <http://goit.ua/agreement/>, що є невід’ємною частиною цього Договору.
4. 1.4. Сторони домовились, що доступ Замовника до електронних документів, посилання на які містяться в Договорі, є безперешкодним та необмеженим протягом всього строку дії Договору і Сторони підтверджують, що вони ознайомились та погоджуються з усіма умовами, які викладені у електронних документах на веб-сайті Виконавця до моменту підписання Договору.
5. 1.5. Сторони домовились, що програма навчання, за напрямком, який вказаний у пункті 1.1. даного Договору може коригуватися Виконавцем на власний розсуд, без попереднього узгодження із Замовником.

2. 1. SUBJECT OF THE AGREEMENT

1. 1.1. Under the terms of the Agreement, the Performer undertakes to provide informational and consulting services in the field of IT in the direction of **Full Stack Online 88** (hereinafter - services, training) to the person specified by the Customer, namely Nobleman John (hereinafter - Recipient), and the Customer is obliged to pay for such services on the terms specified in the Agreement.
2. 1.2. Services under the Agreement include:
 1. a) providing the Recipient with the access to theoretical and practical training materials in the direction of **Full Stack Online 88**, posted in the Performer's LMS (Learning Management System) or in the informational and telecommunication system at the link: <https://www.edu.goit.global/account/login> (hereinafter - the Service);
 2. b) providing through the Service to the Recipient remote consultations on his training under the Agreement with the involvement of practitioners and experienced IT professionals;
 3. c) training in the manner and in accordance with the programs (modules) provided in the electronic documents and referred to in this Agreement.
3. 1.3. Detailed description of the content of training services and the way of training, in the direction specified in paragraph 1.1. of this Agreement, set out in the relevant electronic documents in the information and telecommunication system of the Performer (hereinafter - the website of the Performer) at the link: <http://goit.ua/agreement/>, which an integral part of this Agreement.
4. 1.4. The Parties agreed that the Customer's access to electronic documents referred to in the Agreement is unimpeded and unrestricted throughout the term of the Agreement and the Parties confirm that they have read and agreed to all conditions set out in electronic documents on the website of the Performer before signing the Agreement.

5. 1.5. The parties agreed that the training program in the direction specified in paragraph 1.1. of this Agreement can be adjusted by the Performer at its own discretion, without prior agreement with the Customer.

3. 2. ПОРЯДОК ТА УМОВИ НАДАННЯ ПОСЛУГ

1. 2.1. Послуги за Договором надаються Виконавцем шляхом забезпечення можливості використання Отримувачем розміщених на Сервісі інформаційних матеріалів протягом всього строку дії цього Договору.

2. 2.2. Сторони погодились, що з метою належного отримання послуг за цим Договором Отримувач зобов'язаний пройти та завершити процедуру реєстрації, підтвердивши свою електронну пошту та встановивши новий пароль на свій обліковий запис, який буде створений Виконавцем. Отримувач зобов'язаний виконувати вказівки Виконавця в процесі створення облікового запису та надання доступу до навчальних матеріалів на Сервісі

3. 2.3. Виконавець має підключити Отримувачу можливість доступу до використання навчальних матеріалів, розміщених на Сервісі, протягом 1 (одного) робочого дня з моменту настання останньої з нижчезазначених подій:

1. а) здійснення Замовником оплати послуг на умовах, визначених Договором;

2. б) настання дати початку навчання за Договором.

3. с) завершення процедури реєстрації облікового запису Отримувача відповідно до пункту 2.2 цього Договору.

4. 2.4. Виконавець не несе жодної відповідальності за неможливість доступу Отримувача до навчальних матеріалів, розміщених на Сервісі, з будь-яких технічних або інших причин, які не залежать від Виконавця та не пов'язані з коректною роботою самого Сервісу. У випадку виявлення технічних недоліків в роботі Сервісу, Виконавець за запитом Отримувача повинен забезпечити їх виправлення в найкоротший можливий для таких недоліків термін.

5. 2.5. Всі навчальні матеріали, до яких надається доступ Отримувачу за даним Договором, є об'єктами права інтелектуальної власності Виконавця. Виключні майнові права інтелектуальної власності на об'єкти, створені Замовником та/або Отримувачем під час отримання послуг з навчання, належать Виконавцю. Замовник та/або Отримувач не має права копіювати, змінювати, перетворювати або в інший спосіб відчужувати зазначені об'єкти права інтелектуальної власності.

6. 2.6. Виконавець надає Отримувачу та/або Замовнику невиключну ліцензію, яка не підлягає передачі, на використання будь-яких матеріалів (включаючи пов'язаний контент), доступ до яких Отримувач та/або Замовник отримують під час надання Послуг, у некомерційних цілях. Сфера дії такої ліцензії обмежена освітніми цілями. Зокрема, це означає, що Замовник та/або Отримувач не можете копіювати, відтворювати, декомпілювати або переробляти будь-які матеріали Виконавця, якщо це не потрібно для виконання завдання та/або подальшого навчання. Крім того, ані Замовник, ані Отримувач не може ділитися

будь-якими матеріалами Виконавця з будь-якими третіми особами.

7. 2.7. Строк навчання Отримувача у відповідності до п.1.1 даного Договору починається з **2023-03-29** і триває до **2024-01-29** включно. Сторони домовились, що Виконавець може змінювати дати початку та/або завершення навчання (надання послуг) за власним рішенням, про що Виконавець повідомляє Замовника доступними засобами комунікації.
8. 2.8. Сторони погоджуються, що вартість послуг не підлягає зміні або поверненню внаслідок зміни дати початку навчання за ініціативою Отримувача, Замовника чи Виконавця або у наслідок пропуску відповідних занять з вини Отримувача та/або Замовника.
9. 2.9. Послуги вважаються наданими в повному обсязі в останній день строку навчання за Договором без укладення Сторонами жодних додаткових документів на підтвердження факту надання послуг. Замовник має право заявити про недоліки наданих послуг не пізніше останнього дня строку навчання, а після закінчення зазначеного строку, Сторони домовились визнати послуги такими, що надані належним чином та в повному обсязі.
10. 2.10. Виконавець надсилає Замовнику сертифікат про завершення навчання Отримувачем за напрямком, визначеним Договором, у випадку, якщо на момент завершення надання послуг Отримувач успішно виконає та завантажить на Сервіс не менше 80% (вісімдесяти відсотків) домашніх завдань.
11. 2.11. Замовник має гарантоване право один раз протягом строку дії Договору безкоштовно отримати можливість призупинити навчання Отримувача на строк до 1 (одного) року із подальшим поновленням такого навчання за тим самим напрямком. Така можливість надається за письмовою заявою Замовника. Поновлення навчання відбувається протягом 1 (одного) місяця з моменту звернення Замовника, шляхом підписання Додаткової Угоди до Договору. У випадку необхідності призупинення Замовником навчання більше одного разу протягом строку дії Договору, умови та вартість такого призупинення окремо погоджуються між Замовником та Виконавцем, що відображається у відповідній Додатковій угоді до цього Договору.
12. 2.12. Замовник за попереднім погодженням із Виконавцем має право перейти або перевести Отримувача в іншу групу студентів для продовження навчання за Договором у межах наявних груп навчання, які можуть бути запропоновані Виконавцем Замовнику. При цьому вартість такого переведення складає 2 000 (дві тисячі) гривень за кожне переведення Замовника та/або Отримувача у іншу групу.

4. **2. PROCEDURE AND TERMS OF PROVISION OF SERVICES**

1. 2.1. Services under the Agreement are provided by the Performer by providing the possibility for the Recipient to use the information materials posted on the Service during the entire term of under this Agreement.
2. 2.2. The Parties agree that in order to properly receive the services under this

Agreement, the Recipient is required to complete the registration process by confirming his e-mail and setting a new password for his account to be created by the Performer. The Recipient is obliged to follow the instructions of the Performer in the process of creating an account and providing access to training materials on the Service.

3. 2.3. The Performer shall enable the Recipient to access for the training materials posted on the Service within 1 (one) working day from the date of the last of these events:
 1. a) payment by the Customer for services under the conditions specified in the Agreement;
 2. b) the date of commencement of training under the Treaty.
 3. c) completion of the procedure for registration of the Recipient's account in accordance with clause 2.2 of this Agreement.
4. 2.4. The Performer shall not be liable for the inability of the Recipient to access the training materials posted on the Service for any technical or other reasons beyond the Performer's control not related to the proper operation of the Service itself. In case of detection of technical deficiencies in the work of the Service, the Performer at the request of the Recipient shall ensure their correction as soon as possible for such deficiencies.
5. 2.5. All training materials to which the Recipient is granted an access under this Agreement are the objects of intellectual property of the Performer. Exclusive intellectual property rights to objects created by the Customer and / or the Recipient during the receipt of training services belong to the Performer. The Customer and / or the Recipient has no right to copy, change, transform or otherwise alienate the specified intellectual property rights.
6. 2.6. The Performer grants to the Recipient and/or the Customer a non-exclusive, non-transferable license to use any materials (including related content) that the Recipient and / or the Customer access during the provision of the Services, for non-commercial purposes. The scope of such a license is limited to educational purposes. In particular, this means that the Customer and / or the Recipient may not copy, reproduce, decompile or remake any of the Performer's materials unless required for the performance of the task and / or further training. In addition, neither the Customer nor the Recipient may share any of the Performer's materials with any third parties.
7. 2.7. The period of training of the Recipient in accordance with the paragraph 1.1 of this Agreement begins from **2023-03-29** and lasts to **2024-01-29** inclusive. The Parties have agreed that the Performer may change at his own discretions the start and/or end dates of training (services). The Performer shall inform the Customer about such changes by available way of communication.
8. 2.8. The Parties agreed that the cost of services is not subject to change or refund due to a change of the start date of training due to the Recipient, the Customer or the Performer or the omission of relevant classes on the initiative of the Recipient and/or

the Customer fault.

9. 2.9. Services are considered provided in full on the last day of the training period under the Agreement without the conclusion by the Parties of any additional documents confirming the fact of providing services. The Customer has the right to declare the shortcomings of the services provided no later than the last day of the training period, and after the expiration of the specified period, the Parties have agreed to recognize the services as provided properly and in full.
10. 2.10. The Performer sends the Customer a certificate of the Recipient training completion in the direction specified in the Agreement, if at the time of completion of services the Recipient successfully completes and uploads to the Service at least 80% (eighty percent) of homework.
11. 2.11. The Customer has a guaranteed right once during the term of the Agreement to receive the opportunity to suspend the studying of the Recipient for a period of up to 1 (one) year, with subsequent renewal of such studying in the same direction, free of charge. Such an opportunity is provided upon written request of the Customer. Renewal of studying takes place within 1 (one) month from the moment of the Customer's application, by signing the Additional Agreement to the Contract. If the Customer needs to suspend studying more than once during the term of the Agreement, the conditions and cost of such suspension are separately agreed between the Customer and the Performer, which is reflected in the relevant Additional Agreement to this Agreement.
12. 2.12. The Customer, upon prior agreement with the Performer, has the right to transfer or transfer the Recipient to another group of students to continue studying under the Agreement within the existing groups that may be offered by the Performer to the Customer. At the same time, the cost of such a transfer is UAH 2,000 (two thousand) for each transfer of the Customer and/or Recipient to another group.

5. **3. ОБОВ'ЯЗКИ ОТРИМУВАЧА ТА/АБО ЗАМОВНИКА**

1. 3.1 Під час отримання послуг Отримувач та/або Замовник зобов'язані:
 1. а) зберігати конфіденційність облікових даних облікового запису Отримувача, не передавати їх будь-яким третім особам;
 2. б) інформувати Виконавця про будь-які порушення правил безпеки облікового запису;
 3. в) не порушувати права інтелектуальної власності Виконавця;
 4. г) своєчасно оплачувати послуги Виконавця;
 5. д) не використовувати послуги у заборонених цілях та з порушенням умов, передбачених цим Договором;
2. 3.2 Отримувач також зобов'язаний:
 1. а) належним чином виконувати програму навчання, домашні завдання та додаткові завдання;
 2. б) дотримуватись встановлених у цьому Договорі та навчальних програмах термінів;

3. в) шанобливо ставитись до інших осіб, які беруть участь у програмі навчання;
4. г) утриматись від будь-яких проявів образливої, непристойної чи протиправної поведінки.
5. Сторони погодились, що у випадку порушення Отримувачем та / або Замовником своїх зобов'язань, які передбачені у п. 3.1 та 3.2 цього Договору, Виконавець має право в односторонньому порядку припинити надання послуг без будь-якої компенсації за таке припинення.

6. **3. OBLIGATIONS OF THE RECIPIENT AND/OR THE CUSTOMER**

1. 3.1 When using the services the Recipient and/or the Customer are obliged:
 1. a) to keep the Recipient's account credentials confidential, not to share them with other persons;
 2. b) to inform the Performer about any security breaches;
 3. c) not to infringe the intellectual property rights of the Performer;
 4. d) timely pay for the services of the Performer;
 5. e) not to use the services for prohibited purposes and in violation of the terms of this Agreement;
2. 3.2 The Recipient also is obliged:
 1. a) properly complete the curriculum, homework and additional assignments;
 2. b) adhere to the terms established in this Agreement and curricula;
 3. c) treat other persons participating in the training program with respect;
 4. d) refrain from any acts of abusive, obscene or unlawful conduct.
5. The Parties agree that in case of breach by the Recipient and / or the Customer of its obligations under paragraphs 3.1 and 3.2 of this Agreement, the Performer has the right to unilaterally terminate the provision of services without any compensation for such termination.

7. **4. ЦІНА ДОГОВОРУ ТА ПОРЯДОК ОПЛАТИ**

1. 4.1. **Загальна ціна Договору відповідає вартості послуг Виконавця за Договором і складає 1260 ДОЛАР США включаючи податки.**

1. 4.1.1. Оплата послуг за пунктом 1.1. цього Договору здійснюється Замовником наступним чином:

1 -й платіж - 1260 USD до 2023-03-23

Всього: 1260 ДОЛАР США

2. 4.1.2. Валютою платежів по даному Договору є **ДОЛАР США**.
2. 4.2. Замовник має здійснити оплату послуг за Договором у безготівковій формі на рахунок Виконавця.
3. 4.3. Зобов'язання Замовника по оплаті послуг вважаються виконаними з моменту зарахування грошових коштів у сумі, яка визначена пунктом 4.1. даного Договору на рахунок Виконавця.
4. 4.4. У випадку прострочення Замовником оплати послуг більше ніж на 1 (один) робочий день, Виконавець, без попереднього повідомлення Замовника, може припинити доступ Отримувача до Сервісу та може припинити надання йому

послуг до моменту повного виконання Замовником своїх грошових зобов'язань за цим Договором..

5. 4.4.1 Грошові кошти, сплачені Замовником за надання послуг, не підлягають поверненню у випадку розірвання Договору, а також в разі відмови Замовника від подальшого надання послуг Отримувачу, окрім випадку, коли Замовник звернеться з письмовою заявою про повернення сплачених коштів протягом 14 (чотирнадцяти) календарних днів з дати оплати навчання, і за умови якщо на дату отримання Виконавцем заяви, Отримувач фактично не почав користуватися послугами за Договором.
6. 4.5. Грошові кошти, сплачені Замовником за надання послуг, не підлягають поверненню у випадку розірвання Договору, а також в разі відмови Замовника від подальшого надання йому послуг, окрім випадку, коли це прямо передбачено діючим законодавством.
7. 4.6. Замовник самостійно та за власний кошт оплачує витрати на банківські комісії та / або витрати за послуги, пов'язані з обробкою платежів. Крім того, Замовник оплачує всі витрати, пов'язані зі сплатою податків з продажу, митних платежів та інших державних платежів, встановлених державою, в якій Замовник зареєстрований, або фактично знаходиться. Будь-які збори, податки, мита та інші зобов'язання, що випливають із законів та юрисдикцій поза межами держави, в якій Замовник зареєстрований або фактично знаходиться, покриваються виключно Виконавцем.

8. **4. CONTRACT PRICE AND PAYMENT PROCEDURE**

1. 4.1. **The total price of the Agreement corresponds to the cost of the Performer's services under the Agreement and is 1260 DOLLAR USD, including taxes.**
 1. 4.1.1. Payment for services under the item 1.1. of this Agreement is carried out by the Customer as follows:
1st payment - 1260 USD until 2023-03-23
Total: 1260 DOLLAR USD.
 2. 4.1.2. **The currency of payments under this Agreement is DOLLAR USD.**
 2. 4.2. The Customer shall pay for services under the Agreement in non-cash form to the account of the Performer.
 3. 4.3. The Customer's obligations to pay for the services are considered fulfilled from the moment of crediting the funds in the amount specified in the paragraph 4.1. of this Agreement onto the card account of the Performer.
 4. 4.4. In case of delay in payment by the Customer for more than 1 (one) business day, the Performer, without prior notice to the Customer, may terminate the Recipient's access to the Service and services provision until the Customer fully fulfills its financial obligations under this Agreement.
 5. 4.4.1 Funds paid by the Customer for the provision of services are not refundable in case of termination of the Agreement, as well as in case of refusal of the Customer to

continue providing services to the Recipient, unless the Customer submits a written request for refund within 14 (fourteen) calendar days the date of payment for training, and provided that on the date of receipt of the application by the Contractor, the Recipient has not actually started using the services under the Agreement.

6. 4.5. Funds paid by the Customer for the provision of services are not refundable in case of termination of the Agreement, as well as in case of refusal of the Customer to be provided with the services, unless when expressly provided for by applicable law.
7. 4.6. The customer bears the costs of bank fees and / or fees for services related to payment processing. In addition, the Customer shall bear all costs related to the payment of sales taxes, customs duties and other state payments established by the state in which the Customer is registered or actually located. Any fees, taxes, duties and other obligations arising from laws and jurisdictions outside the State in which the Customer is registered or actually located shall be borne exclusively by the Performer.

9. **5. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

1. 5.1. Кожна із Сторін несе відповідальність за невиконання або неналежне виконання своїх зобов'язань за Договором, якщо це призвело до порушення прав та інтересів іншої Сторони. Сторона звільняється від будь-якої відповідальності за невиконання або неналежне виконання своїх зобов'язань за Договором, якщо таке невиконання або неналежне виконання сталося внаслідок обставин непереборної сили (форс-мажорних обставин), які така Сторона не могла передбачити та упередити. Підтвердженням факту настання обставин непереборної сили (форс-мажорних обставин) є офіційний документ, виданий уповноваженим державним органом.

1. 5.1.1. Під Обставинами непереборної сили (форс-мажорними обставинами) сторони розуміють:

5.1.1.1. обставини непереборної сили, дія яких може бути викликана винятковими погодними умовами і стихійним лихом (Acts of God), надзвичайна ситуація в сфері охорони здоров'я (наприклад, епідемія, пандемія, сильний шторм, циклон, ураган, торнадо, буревій, повінь, нагромадження снігу, ожеледь, град, заморозки, замерзання моря, проток, портів, перевалів, землетрус, блискавка, пожежа, посуха, просідання і зсув ґрунту, інші стихійні лиха тощо);

5.1.1.2. непередбачені обставини, що відбуваються незалежно від волі і бажання сторін (загроза війни, збройний конфлікт або серйозна погроза такого конфлікту, включаючи, але не обмежуючись, ворожі атаки, блокади, військові ембарго, дії іноземного ворога, загальну військову мобілізацію, військові дії, оголошену та неоголошену війну, дію суспільного ворога, збурення, акти тероризму, диверсії, піратства, безлади, вторгнення, революції, заколоти, повстання, масові заворушення, обмеження комендантської години, експропріації, примусове вилучення, захоплення підприємств, реквізиції, громадські демонстрації, блокада, страйк, аварія,

протиправні дії третіх осіб, пожежа, вибух, тривалі перерви в роботі транспорту тощо);

5.1.1.3. обмежувальні дії відповідних органів виконавчої влади, у тому числі карантин, а також умови, що пов'язані з ліквідацією наслідків, викликаних винятковими погодними умовами і непередбаченими ситуаціями;

2. 5.2. У випадку порушення прав інтелектуальної власності Виконавця, Замовник зобов'язується відшкодувати в повному обсязі всі збитки (прямі та непрямі), завдані Виконавцю таким порушенням.
3. 5.3. У разі порушення своїх зобов'язань по відношенню до прав інтелектуальної власності Виконавця, Замовник сплачує Виконавцю штраф у сумі вартості послуг з навчання Отримувача, визначеного у п.п 3.1 Договору та зобов'язується компенсувати його за першою вимогою Виконавця.

10. **5. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES**

1. 5.1. Each Party shall be liable for non-performance or improper performance of its obligations under the Agreement, if this has led to a violation of the rights and interests of the other Party. A Party shall be released from any liability for non-performance or improper performance of its obligations under the Agreement, if such non-performance or improper performance occurred due to force majeure (force majeure) circumstances that such Party could not foresee and prevent. Confirmation of the fact of force majeure (force majeure) is an official document issued by an authorized state body.

1. 5.1.1. Under the circumstances of force majeure (force majeure) the parties understand:

5.1.1.1. force majeure circumstances, which may be caused by exceptional weather conditions and natural disasters (Acts of God), health emergencies (e.g. epidemic, pandemic, severe storm, cyclone, hurricane, tornado, storm, flood, accumulation of snow, ice, hail, frost, freezing sea, straits, ports, passes, earthquakes, lightning, fire, drought, subsidence and landslides, other natural disasters, etc.);

5.1.1.2. unforeseen circumstances occurring regardless of the will and desire of the parties (threat of war, armed conflict or serious threat of such conflict, including, but not limited to, enemy attacks, blockades, military embargoes, actions of a foreign enemy, general military mobilization, military action, declared and undeclared war, action of public enemy, riots, acts of terrorism, sabotage, piracy, invasions, revolutions, munitities, uprisings, mass riots, curfew, expropriation, forcible seizure, seizure of enterprises, requisitions, public demonstrations, bloc accident, illegal actions of third parties, fire, explosion, long breaks in transport, etc.);

5.1.1.3. restrictive actions of the relevant executive bodies, including quarantine, as well as conditions related to the elimination of the consequences caused by exceptional weather conditions and unforeseen situations;

2. 5.2. In case of infringement of the Performer's intellectual property rights, the Customer undertakes to reimburse to the Performer in full all damages (direct and indirect) caused by such infringement.
 3. 5.3. In case of breach of its obligations with respect to the intellectual property rights of the Contractor, the Customer shall pay the Contractor a fine in the amount of the cost of training services of the Recipient specified in paragraph 3.1 of the Agreement and undertake to compensate it at the first request of the Contractor.
11. **6. СТРОК ДОГОВОРУ**
1. 6.1. Строк дії Договору відповідає строку навчання, що передбачений що п. 2.7 цього Договору.
 2. 6.2. Зміни до Договору можуть бути вчинені Сторонами шляхом укладення письмових додаткових угод до Договору.
 3. 6.3. Договір може бути розірвано:
 1. 6.3.1. за згодою Сторін, досягнутою шляхом укладення письмової додаткової угоди до Договору;
 2. 6.3.2. в односторонньому порядку за ініціативою Виконавця у випадку порушення Замовником своїх обов'язків за Договором.
 3. 6.3.3. в односторонньому порядку за ініціативою будь-якої Сторони. В такому разі Сторона, яка ініціює таке розірвання, має повідомити іншу Сторону за 7 (сім) робочих днів до запланованої дати розірвання Договору шляхом направлення електронного повідомлення зі своєї адреси електронної пошти на адресу електронної пошти іншої Сторони, що зазначені в Договорі, або шляхом направлення іншій Стороні письмового повідомлення.
 4. 6.4. Розірвання Договору за ініціативою Замовника не звільняє його від обов'язку виконання грошових зобов'язань, визначених Договором, а також не є підставою для повернення Виконавцем сплачених Замовником грошових коштів відповідно до умов цього Договору.
12. **6. TERM OF THE AGREEMENT**
1. 6.1. The term of the Agreement corresponds to the term of services provided for in paragraph 2.7 of this Agreement.
 2. 6.2. Amendments to the Agreement may be made by the Parties by concluding additional written agreements to the Agreement.
 3. 6.3. The contract may be terminated:
 1. 6.3.1. by agreement of the Parties, reached by concluding a written additional agreement to the Agreement;
 2. 6.3.2. unilaterally at the initiative of the Performer in case of breach by the Customer of its obligations under the Agreement.
 3. 6.3.3. unilaterally at the initiative of either Party. In this case, the Party initiating such termination shall notify the other Party 7 (seven) business days before the scheduled date of termination of the Agreement by sending an e-mail from its e-mail address to the e-mail address of the other Party specified in the Agreement or by sending the

other Party in writing.

4. 6.4. Termination of the Agreement at the initiative of the Customer does not release him from the obligation to fulfill the monetary obligations specified in the Agreement and is not a basis for the return of the Customer's funds in accordance with the terms of this Agreement.

13. **7. УГОДА ПРО ЕЛЕКТРОННИЙ ДОКУМЕНТООБІГ**

1. 7.1. Сторони домовилися домовилися про можливість вчинення, підписання, укладання цього Договору в електронному вигляді із застосуванням електронного підпису (електронного підпису одноразовим ідентифікатором).
2. 7.2. Сторони домовилися, що даний Договір укладений із застосуванням Сторонами відповідного електронного підпису (електронного підпису одноразовим ідентифікатором) є чинним та має таку ж юридичну силу як і Договір, вчинений у простій письмовій формі.

14. **7. AGREEMENT ON ELECTRONIC DOCUMENT FLOW**

1. 7.1. The Parties agreed on the possibility of committing, signing, concluding this Agreement in an electronic form using an electronic signature (electronic signature with a unique identifier).
2. 7.2. The Parties have agreed that this Agreement concluded with the use of the relevant electronic signature by the Parties (electronic signature with a unique identifier) is valid and has the same legal force as the Agreement made in simple written form.

15. **8. ІНШІ УМОВИ**

1. 8.1. Сторони домовились, що зміст Договору, а також всі його умови, в тому числі щодо розміру та порядку оплати послуг, є конфіденційною інформацією, яка не підлягає розголошенню третім особам без відповідного погодження Сторін, окрім випадків, визначених чинним законодавством. Сторона, яка винна у розголошенні конфіденційної інформації зобов'язана відшкодувати іншій Стороні усі завдані збитки, які були заподіяні Стороні таким розголошенням конфіденційної інформації.
2. 8.2. Сторони даного Договору погоджуються з тим, що у разі виконання зобов'язання Замовника передбаченого розділом 3 даного Договору третьою особою, Замовником та третьою особою в повній мірі дотримані вимоги діючого законодавства щодо покладення Замовником виконання свого обов'язку на третю особу, у тому числі Замовником надане відповідне доручення вказаній третій особі для перерахування грошових коштів у відповідності до розділу 3 даного Договору.
3. 8.3. Замовник шляхом підписання Договору надає свою повну та безумовну згоду на збір та обробку своїх персональних даних Виконавцем з метою надання послуг за Договором, а також на їх поширення з маркетинговою та рекламною метою. Замовник шляхом підписання Договору підтверджує, що він повідомлений про можливе використання його персональних даних, а саме:

повного ім'я та прізвища, фотографії, інформації про працевлаштування (в тому числі про майбутнє працевлаштування), для розміщення їх на Сервісі, на веб-сайті Виконавця, в інших інформаційно- телекомунікаційних системах, і не заперечує проти такого розміщення.

4. 8.3.1. Замовник підписуючи Договір, гарантує Виконавцю, що отримав від Отримувача згоду на збір та обробку персональних даних Отримувача Виконавцем з метою надання послуг за Договором, а також на їх поширення з маркетинговою та рекламною метою. Замовник шляхом підписання Договору підтверджує, що він повідомив Отримувача про можливе використання його персональних даних, а саме: повного ім'я та прізвища, фотографії, інформації про працевлаштування (в тому числі про майбутнє працевлаштування), для розміщення їх на Сервісі, на веб-сайті Виконавця, в інших інформаційно- телекомунікаційних системах, і не заперечує проти такого розміщення.
5. 8.4. Замовник, підписуючи Договір, декларує, що на момент підписання він (вона) володіє достатньою цивільною дієздатністю для самостійного набуття своїми діями прав та обов'язків, визначених Договором, а також Замовник декларує, що отримав згоду батьків (усиновлювачів, піклувальників, інших осіб) на укладення Договору, якщо така згода вимагається відповідно до застосовуваного законодавства.

16. **8. PROCEDURE FOR CONCLUSION OF THE AGREEMENT**

1. 8.1. The Parties agree that the content of the Agreement, as well as all its conditions, including the amount and procedure for payment for services, is confidential information that is not subject to disclosure to third parties without the consent of the Parties, except as provided by applicable law. The Party guilty of disclosing confidential information shall reimburse the other Party for all damages caused to the Party by such disclosure of confidential information.
2. 8.2. The Parties of this Agreement agree that in the event of fulfillment of the Customer's obligation under section 3 of this Agreement by a third party, the Customer and a third party fully comply with the requirements of current legislation to impose the Customer the relevant order to the specified third party for the transfer of funds in accordance with section 3 of this Agreement.
3. 8.3. By signing the Agreement, the Customer gives its full and unconditional consent to the collection and processing of personal data by the Performer for the purpose of providing services under the Agreement, as well as for their distribution for marketing and advertising purposes. By signing the Agreement, the Customer confirms that he has been informed about the possible use of his personal data, namely: full name, photos, information about an employment (including future employment), to place them on the Service, on the website of the Performer, in other information and telecommunication systems, does not object to such placement.
4. 8.3.1. By signing the Agreement, the Customer guarantees to the Performer that he has received consent from the Recipient to collect and process the Recipient's

personal data by the Performer for the purpose of providing services under the Agreement, as well as their distribution for marketing and advertising purposes. By signing the Agreement, the Customer confirms that he has notified the Recipient of the possible use of his personal data, namely: full name, photos, information about an employment (including future employment), to place them on the Service, on the web the Performer's website, in other information and telecommunication systems, and does not object to such placement.

5. 8.4. By signing the Agreement, the Customer declares that at the time of signing he (she) has sufficient civil capacity to independently acquire the rights and obligations specified in the Agreement, and the Customer declares that he has obtained the consent of parents (adoptive parents, guardians, others) for concluding the Agreement, if such consent is required in accordance with the applicable law.

17. **9. ЗАСТОСОВУВАНЕ ЗАКОНОДАВСТВО**

1. 9.1. Усі спори, розбіжності або вимоги, що виникають за цим договором або у зв'язку з ним, у тому числі що стосуються його укладення, тлумачення, виконання, порушення, припинення або недійсності Вирішуються Сторонами шляхом переговорів. У випадку неможливості досягнення порозуміння шляхом переговорів, вищевказані спори, підлягають вирішенню в Міжнародному комерційному арбітражному суді при Торгово-промисловій палаті України відповідно до його Регламенту.
2. 9.2. Мова, яка буде використовуватися в арбітражному процесі, має бути українська.
3. 9.3. Застосовне за цим Договором право є право України.
4. 9.4. У випадку протиріч між текстами, перевагу матиме українська версія..

18. **9. APPLICABLE LEGISLATION**

1. 9.1. All disputes, disagreements or claims arising under or in connection with this Agreement, including those relating to its conclusion, interpretation, performance, breach, termination or invalidity, shall be settled by negotiation between the Parties. In case of impossibility to reach an agreement through negotiations, the above disputes shall be resolved in the International Commercial Arbitration Court at the Chamber of Commerce and Industry of Ukraine in accordance with its Rules of Procedure.
2. 9.2. The language to be used in the arbitration process must be Ukrainian.
3. 9.3. The law applicable under this Agreement is the law of Ukraine.
4. 9.4. In case of conflicts between the Ukrainian and English versions of the text, the Ukrainian version shall prevail.

10. РЕКВІЗИТИ ТА ПІДПИСИ СТОРІН

10. DETAILS AND SIGNATURES OF THE PARTIES

ЗАМОВНИК

Ноблмен Джон .

CUSTOMER

Nobleman John

ідентифікаційний номер: Social Security Number 449433619
Номер телефону: 12122039881
E-mail: john.noblemanfn@gmail.com
_____/Ноблмен Джон .

ВИКОНАВЕЦЬ
ГОУАЙТІ ГРУП ОУ

Адреса: Хар'ю мааконд, Таллінн, Ласнамяе ліннаоса, Вейке-Паала тн 2, 11415 (EE)

Реєстраційний номер: 16231368
Реквізити банківських рахунків:
Для платежів у євро

Account holder: GoIT Group OÜ
SWIFT/BIC: TRWIBEB1XXX

IBAN: BE90 9672 0196 0632

Address: Avenue Louise 54, Room S52, Brussels, 1050, Belgium

Для платежів у доларах

Account holder: GoIT Group OÜ
SWIFT/BIC: CMFGUS33

Account number: 8311061309

Address: TransferWise, 19 W 24th Street, New York NY 10010 United States

Член Правління

_____**Роман Корицький**

Individual Tax Number: Social Security Number 449433619

Phone number: 12122039881

E-mail: john.noblemanfn@gmail.com
_____/Nobleman John

PERFORMER
GoIT Group OÜ

Address: Harju maakond, Tallinn, Lasnamäe linnaosa, Väike-Paala tn 2, 11415, (EE)

Company Reg. No: 16231368

Accounts details:

For EUR payments

Account holder: GoIT Group OÜ SWIFT/BIC: TRWIBEB1XXX

IBAN: BE90 9672 0196 0632

Address: Avenue Louise 54, Room S52, Brussels, 1050, Belgium

For USD payments

Account holder: GoIT Group OÜ
SWIFT/BIC: CMFGUS33

Account number: 8311061309

Address: TransferWise, 19 W 24th Street, New York NY 10010 United States

Management Board Member

_____**Roman Korytsky**

